

『[日英対訳] ちょっと死について考えてみたら怖くなかった Memento Mori - Death is nothing to be scared of』

—カラオケないけどカンオケあります—

終活スナックのママが伝える、死を前向きに捉える新たな視点。

死は恐れるものではなく、生き方を見つめ直すきっかけに。

2025 年 2 月にブックダムより刊行され、メディアでも大きな話題となった『ちょっと死について考えてみたら怖くなかった』。2026 年 11 月、本書の日英対訳版が刊行されました。

20 代で母親を含む親戚 3 人を短期間で失うという経験を持ち、そのことから「死」について深く考えるきっかけを得た著者・村田ますみさん。2024 年 2 月、東京に「終活スナックめめんともり」を開業し、スナックママとして、人々の死生観に触れる機会と場をつくり、人と人とのつながりを生み出しています。

本書には、終活スナック開業の背景から、理想の最期について考えるヒント、入棺体験を通じた「生まれ変わり」のプロセス、4 名の一日ママへの対話形式のインタビュー、そして終活の実践的なアドバイスを収録。いずれ死を迎えるすべての世代に向けて、著者が語りかけます。

日英対訳版は、ご自身の「生と死」と向き合いたい方はもちろん、語学学習や日本文化の紹介にもご活用いただける一冊です。本書が日本独自の終活文化を世界へ発信し、国や言葉を超えて「生と死」について語り合うきっかけとなれば幸いです。

◆書誌情報

『[日英対訳] ちょっと死について考えてみたら怖くなかった Memento Mori - Death is nothing to be scared of』

著者：村田 ますみ

定価：3,300 円（税込） 発行日：2026 年 11 月 5 日

出版社：ブックダム 単行本／A5 判／272 ページ



◆著者プロフィール

村田 ますみ（むらた・ますみ）

YOMI International 株式会社 代表取締役 CEO

同志社大学法学部政治学科卒業後、IT 業界、花き流通業界を経て、2007 年に海洋散骨事業を行う株式会社ハウスポートクラブを創業。日本における海洋散骨のパイオニアとして、新しい葬送のあり方を提案してきた。現在は「生と死をつなぐ」「日本と世界をつなぐ」をテーマに、終活・葬送文化・グリーフケアに関する事業や活動を展開。2024 年に東京、2025 年に沖縄で「終活スナックめめんともり」をオープンし、死について語ることを通じて、よりよく生きることを考える場づくりにも取り組んでいる。

2026 年 11 月にニューヨークで日本の死生観をテーマにしたイベント「Memento Mori in NYC : The Art of Japanese Life & Death」を開催。

終活スナックめめんともり： <https://mementomori-jp.com/>



Memento Mori in NYC : The Art of Japanese Life & Death : <https://www.mementomori-nyc.com/>



[Japanese-English Bilingual Edition]

Memento Mori - Death Is Nothing to Be Scared Of

—No Karaoke, but We Do Have Coffins!—

A new perspective on death from the owner of a Japanese end-of-life bar, inviting readers to embrace death not with fear, but as an opportunity to reflect on how they live.

Originally published in Japanese by Bookdam in February 2025, *A Little Reflection on Death Made Me Realize There Was Nothing to Fear* attracted considerable media attention. In November 2026, a Japanese-English bilingual edition of the book was released.

Author Masumi Murata experienced the loss of three family members, including her mother, within a short period during her twenties. These experiences led her to reflect deeply on death and its meaning. In February 2024, she opened Memento Mori, an end-of-life bar in Tokyo, where she creates a welcoming space for people to explore their own perspectives on life and death, share their thoughts, and build meaningful human connections.

The book explores the story behind the opening of her end-of-life bar, offers insights into imagining one's ideal final moments, and examines the process of symbolic rebirth through the experience of lying in a coffin. It also features conversational interviews with four guest bar hosts and practical advice on preparing for the end of life. Through these stories and reflections, Murata speaks to readers of all generations, reminding us that death is something we will all eventually face.

This bilingual edition is for anyone wishing to reflect on their own life and mortality, as well as readers interested in language learning and Japanese culture. We hope this book will introduce Japan's unique end-of-life planning culture to the world and inspire conversations about life and death that transcend national and linguistic boundaries.

◆Book Information

Title: Memento Mori - Death Is nothing to be scared of

[Japanese-English Bilingual Edition]

Author: Masumi Murata

Price: \$20 (excluding tax) **Publication date:** November 5, 2026

Publisher: Bookdam **A5 format / 272 pages**

◆About the Author

Masumi Murata

Founder & CEO, YOMI International Inc.

After graduating from Doshisha University's Faculty of Law, Department of Political Science, she worked in the IT and floral distribution industries before founding Houseboat Club Co., Ltd. in 2007. A pioneer in ocean ash scattering in Japan, she has continued to explore new approaches to funerals, memorialization, and end-of-life planning.

She opened Memento Mori, an end-of-life bar in Tokyo in 2024 and Okinawa in 2025, creating spaces where people can talk openly about death and reflect on what it means to live well. Through her business ventures and cultural initiatives, she seeks to connect life and death and build bridges between Japan and the world.

In November 2026, she organized *Memento Mori in NYC: The Art of Japanese Life & Death*, an event in New York exploring Japanese perspectives on life, death, and memorial culture.



Memento Mori in NYC: The Art of Japanese Life & Death: <https://www.mementomori-nyc.com/>

